

محل ادارة الجريدة

بمكتب المدير على بوشوشه

تحت بلاص شماره ١٩

المراسلات

ترسل خالصه الاجرة باسم المدير ولا ترد لصاحبها نشرت اولم تش

قيمة الاشتراك لا تعتبر الا بتوصيل مقتطع ممضى باسم المدير

Adresse : A. BOUCHOUCHA,

Messim Samama, Bureau N° 49, Rue de la Kasba

TUNIS

الاضيق

EL-HADIRA

الاشترابات تدفع سلفا

في الايالة التونسية

عن سنة ١٠٠٠٠ عن ستة اشهر ٦٥٠٠

خارج المملكة

عن سنة ١٢٠٠٠ عن ستة اشهر ٨٥٠٠

اجرة الاعلانات

في الصحيفة الاولى ٢٠٠٠ للسطر الواحد

- الثانية ١٥٠٠ -

- الثالثة ٥٠٠ -

- الرابعة ٤٠٠ -

غير الاعلانات القضائية والإدارية وإذا تكررت ينقص من الثمن

الموافق ٣ جانفي سنة ١٩١١

جريدة اسبوعية سياسية ادبية تصدر يوم الثلاثاء من كل اسبوع

تونس يوم الثلاثاء ٣ محرم الحرام سنة ١٣٢٩

فكر غريب

هل يمكن كتب العربية بالاحرف اللاتينية

ما زال تعلم اللغة العربية شغلا شاغلا للافريق بالمالك الافريقية وحديث السمر في نواديهم الادبية ولا غرو فان تعلم هذه اللغة الواسعة البليغة التي يتكلم ويتخاطب ويتاجى بها نحو المائتين والستين مليوناً من المسلمين في تلك البسيطة من تخوم الصين الى سواحل المحيط الاكبر من اهم ما يستدعي همّة الامم الاوروبية لا سيما التي امتلكت اقطارا شاسعة وممالك عامرة بالمسلمين واسعة في مناسباتهم ومواصلاتهم ومدنيتهم الحاضرة والغابرة وخصوصا احكام دياتهم الجامعة فان اللغة التي انزل بها القرآن العظيم هي الرابطة الجامعة لدينهم القويم وقد ادرك ساسة الانكليز فضل هذه اللغة واهمية تعلمها لموظفيهم في الممالك الاسلامية فاجبوا معرفتها على كل متوظف في دوائر حكومتها ودواوين ادارتها ومصالحها العامة التي لها المساس الاقوى والاهمية العظمى في اساسه امور البلاد والعباد حتى برع فيهم نخبة من الشبان وصار لها في ترقى درجاتهم الادارية اثر وشان ولم يكن الفرنسيون من المتسابقين في هذا الميدان ميدان التقدم والرفان اما اعجابا بلغتهم او ظنا منهم ان لغتهم لما كانت لغة السياسة العامة شائعة في غالب البلدان فهم لا حاجة لهم لحوض ميدان هذا اللسان ولكن تبين انه مع ذلك لا بد من امام متوظفيهم في البلاد الاسلامية عموما واقطار افريقيا الشمالية او غيرها من الامم بهذه اللغة العربية لما في ذلك من تيسير اسباب التفاهم والمخالطة والمواصلة وتسهيل طرق المعاشرة والتالف والتعارف فقرروا وجوب تعلمها على المأمورين ولذلك اصبح القوم يقدحون زناد الفكر ويعملون لاجاد طريقة يتوصلون بها الى التيسير الشريفة في اقرب الاوقات وباقل كلفة هذا هو والحامل لهم على هذا السعي هو ان

الافرنجي من عهد الفطام يشب على الاقبال على تعلم لغته الوطنية والتوغل بقدر الامكان في ادابها والعلوم العصرية بعد تلقي اصول الديانة المسيحية وهو مجال واسع وبرغرام فيسبح تستغرق البراعة فيه السنين العديدة احرازاً لشهادة النجاة في الدروس العاليه والعلوم الادبية او الرياضية تلك الشهادة التي تحوّل حاملها حق التوظيف والترقي في المناصب العاليه من الهندسة والافوكاتيه والطبية والادارية والسياسيه فاذا اتفق ان الدولة دعت اولئك المأمورين الى وظيفة استعمارية خارج الممالك الوطنية احس بالاعى التعلم للغة العربية او استكمال نصاب تحصيلها ان كان متخرجاً من مدرسة اللغات الشرقية واذ ذلك يتناول كتب التعليم ويحضر دروسه المقامة بمواضع الممالك الاسلامية التي ساقتها الاقدار اما لحكم او لحماية الدولة الفرنسية ولا يخفى ان من كانت هذه حالته من المأمورين يتجاذبه عامل الوظيفة التي تخطاها واتخذها باباً للارتقاء وبين تعلم لغة اجنبية في مقبل واحياناً في اردل العمر كمن تماطى ذلك في سن الاربعين او الخمسين فيصعب ان لم نقل يستحيل عليه تعلم لغة مبنية للغته في الشكل والوضع والذوق والالحن خلافاً للغات اللاتينية المجانسه للغة رضاعته اصلاً واشتقاقاً ففراه لذلك يعمل ويبحث لاجاد طريقة تقرب له البعيد وتسهل له الصعب لالمام بها اجمالاً ولسان حاله يقول لما كان مثال اللغة العربية بعيداً عنى لفوات وقت الشباب والصبا عن تعلمها فانها استعملت القريحة في استنباط اقرب الطرق الموصلة الى هذه الغاية ولو بصورة اجماليه وقد تمحضت العقول وتخرت الافكار من ذلك المهمل بوسائل شتى لكنها بعضها اصعب من بعض وآخرها عهداً ما اقترحه بعض اعيان الفرنسيين اخيراً من تبديل الحروف العربية بالحروف اللاتينية وهي فكرة من الغرابية بمكان نظراً لاستحالة هذا القلب والابدال وتعميم استعماله

في الحال والمآل وقد تداولت الجرائد وتناقلت العقول حديث هذا الاقتراح ولذا كان محل الاخذ والرد بين المستعربين من الفرنسيين ومن برع في اللغتين من التونسيين واغلب الاقوال ان لم نقل الاجماع اجمعوا على ان هذا الفكر هو في بابه سقيم وعن الوصول الى الغاية المتمنة عقيم بيد انه اولاً لا يوجد مسلم على وجه البسيطة ولومعن اغتروا بطلاء المدنية وظواهرها الادبية يقبل ابدال الحروف العربية باللاتينية في تعلم اللغة العربية وهي لسان الملة والسدين وقوام الاعتصام بحبله المتين - ثانياً ان ركوب هذا المركب الحشن مما بهم وشعر عامة المسلمين بان الحكومة التي تسمى بهذا التسخخ والمسخخ لحروف لغة عريقة في المجد الادبي انا تسمى في اماتة هذه اللغة ومحق ادابها واثارها قطعاً لاوصار الجامعة الاسلامية - ثالثاً ان اللغة العربية لما كانت مبادى للافريقية في المعنى المسمى بالروح والسر والوضع والشكل فان ذلك الابدال ضرب من المستحيل ولا يحاكمه الا ابدال الاحرف الافرنجية بالعربية في تعلم اللسان الفرنسي وهو قول لو صدر من بادع لاستغربه واندش له كل الاروبيين ولذلك لامراء ان قال كثير من المستعربين كالكونيل ربيبي والكمندان دنشر واضرابهم فضلاً عن التونسيين بان اقتراح ابدال الحروف العربية باللاتينية في تعلم العربية ضرب من العبث وخالفوا في ذلك من قال بإمكانه مقاييساً للغة العربية بالملاطيه كالمسيو دلماس جهلا او تجاهلاً منه بان الملاطيه هي رطانة مشتقة من العربية تمكنت من اهالي الجزيرة مدة تحكم المسلمين فيها وانها أصبحت الان خليطاً من الايطاليات والعربية والانكليزية والقول بهذا الرأي تسليم بإمكان تحويل اللغة الفرنسية الفصحى الى رطانة بعض المقاطعات الفرنسية في عهدنا هذا واذا سقرر ان هذا الاقتراح ليس في حيز الامكان يرازه من القوة الى الفعل وان الاحرف العربية باقية ما بقيت لغتها قائمة الى يوم الدين فقد

استنتجنا من هذا البحث ان اقرب الوسائل لتعام الافرنج اللسان الدالج او اللغة العربية الفصحى هو تعلمها بحروفها السهلة من ضمن مواد الدروس المكتتية بصفة اجبارية لمن قصد الترقى او التوظيف بالمصالح الادارية بالايالة التونسية وادماج تعلمها في برنامج تلك الدروس وفي شروط النجاة في الامتحان واحلالها محل الذي تستحقه باهميتها في ميادين الترقى والرفان والا كانت مساعي النابغين ودراساتهم للعربية واقتراحاتهم الفكرية كالباني على الرمال بدون اساس والجاري على العمل بدون معرفة ولا قياس

حوادث خارجية

اخبار الدولة العثمانية

الارناووط

جاء في خبر من صوفيه الى جريدة الماتان الفرنسيه ان الارناووط قد اجابوا الحكومة عما اشعرهم به من طلب المفسد عنهم اذا سلموا اسلحتهم وثابوا الى التوبة في الاستقبال بان نحو الالفين منهم قد لاذوا بقم جبال ببره مصممين على العصيان وهم يلتصون من الدولة ان نجيبهم لمطالبهم وهي

- ١ الاعفاء عن جميع الارناووط الذين صدرت عليهم احكام في جنح سياسي
- ٢ اطلاق اليد لهم في تعليم اولادهم اطلاقاً اما والاذن لهم في تعلم اولادهم باللغة الابانية وحروفها في المكاتب
- ٣ اعادة فتح جميع المكاتب الابانية التي اغلقتها الحكومة والرجوع في تعطيل الحكومة لبعض الجرائد والنشريات
- ٤ تكون ولاية جميع متوظفي الولايات من ابناء الوطن
- ٥ فتح واحداث مكاتب لتعليم الزراعة والفلاحة وتخريج المعلمين والتجارة في جميع صناعق البلاد واستعمال اللغة الابانية في التعليم

